

Lev

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אִם אָתָּה רָאִיתָ אֶת אֶתְּמֹלֶתֶיךָ 1
অথবা দেখেছে অথবা সাক্ষী এবং-সে অভিশাপের শব্দ এবং-শোনে পাপ-করে যখন- এবং-প্রাণ
[H7200](#) [H5707](#) [H1931](#) [H0423](#) [H8085](#) [H2398](#) [H5315](#)

וְאִם אָתָּה רָאִיתָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ
তার-অপরাধ এবং-বহু-করুক বলে না যদি- জানে
[H5771](#) [H5375](#) [H5046](#) [H3808](#) [H3045](#)

“কোন মানুষ একটি সতর্কবাণী শুনেছে অথবা একজন মানুষ এমন কিছু শুনে বা দেখে থাকতে পারে যা অন্য লোকদের বলা উচিত। যদি সেই লোকটি যা দেখেছে বা শুনেছে তা লোকদের না বলে, তা হলে সে এই পাপের জন্য দোষী হবে।

אִם אָתָּה רָאִיתָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ 2
অথবা অশুচির প্রাণীর মৃতদেহে অথবা অশুচি বিষয়ে সমস্ত- স্পর্শ-করে যা প্রাণ অথবা
[H2931](#) [H5038](#) [H2931](#) [H1697](#) [H3605](#) [H5060](#) [H5315](#)

אִם אָתָּה רָאִיתָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ
অশুচি এবং-সে তার-থেকে এবং-গোপন-হয় অশুচির সরীসৃপের মৃতদেহে অথবা অশুচির পশুর মৃতদেহে
[H2931](#) [H1931](#) [H5956](#) [H2931](#) [H8318](#) [H5038](#) [H2931](#) [H0929](#) [H5038](#)

וְאִם אָתָּה רָאִיתָ
এবং-দোষী-হয়
[H0816](#)

অথবা লোকটি হয়ত অশুচি কোন কিছু স্পর্শ করেছে, যেমন গৃহপালিত কোন প্রাণীর মৃতদেহ অথবা কোন অশুচি প্রাণীর মৃতদেহ। ঐ লোকটি নাও জানতে পারে যে সে ঐসব জিনিস স্পর্শ করেছে; কিন্তু তবু সে ভুল করার কারণে দোষী হবে।

בְּהָאֵלֶּה אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ 3
তাতে অশুচি-হয় যা তার-অশুচিতার সমস্তে-জন্য মানুষের অশুচিতে স্পর্শ-করে যখন অথবা
[H2932](#) [H3605](#) [H0120](#) [H2932](#) [H5060](#)

וְאִם אָתָּה רָאִיתָ
এবং-দোষী-হয় জানে এবং-সে তার-থেকে এবং-গোপন-হয়
[H0816](#) [H3045](#) [H1931](#) [H5956](#)

এমন অনেক বিষয় আছে যা মানুষের কাছ থেকে আসে এবং মানুষকে অশুচি করে। একজন মানুষ না জেনেই অন্য একজনের কাছ থেকে এসবের যে কোন একটা স্পর্শ করতে পারে। যখন সেই মানুষ জানতে পারে যে সে অশুচি জিনিস স্পর্শ করেছে, তখন সে দোষী হবে।

בְּהָאֵלֶּה אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ אֶתְּמֹלֶתֶיךָ 4
সমস্তে-জন্য ভালো-করতে অথবা মন্দ-করতে ঠোঁটে বলতে শপথ-করে যখন প্রাণ অথবা
[H3605](#) [H3190](#) [H8193](#) [H0981](#) [H7650](#) [H5315](#)

וְאִם אָתָּה רָאִיתָ
জন্য-একটি এবং-দোষী-হয় জানে এবং-সে- তার-থেকে এবং-গোপন-হয় শপথে মানুষ বলে যা
[H0259](#) [H0816](#) [H3045](#) [H1931](#) [H5956](#) [H7621](#) [H0120](#) [H0981](#)

וְאִם
এগুলি-থেকে
[H0428](#)

একজন মানুষ ভাল অথবা মন্দ কিছু চিন্তা না করেই হঠকারী প্রতিজ্ঞা করে ফেলতে পারে এবং এসম্পর্কে ভুলে যেতে পারে কিন্তু যখন তার প্রতিজ্ঞার কথাটা মনে পড়বে তখনই সে হবে দোষী কারণ সে তার প্রতিশ্রুতি রক্ষা করেনি।

עָלֶיָּהּ তার-উপরে	אָטָּן পাপ-করেছে	אָשָׁן যা	וְהִתְנַחֵם এবং-স্বীকার-করুক	מֵאֵלָּהּ এগুলি-থেকে	לְאֶחָד জন্য-একটি	יִדְּשֵׁן দোষী-হয়	כִּי যখন-	וְהָיָה এবং-হবে	5
	H2398		H3034	H0428	H0259	H0816		H1961	

সুতরাং যদি কোন মানুষ এগুলির মধ্যে কোন একটি বিষয়ে দোষী হয় তাহলে সে যে কাজটা ভুল করে করেছে তা অবশ্যই স্বীকার করবে।

וְהָיָה স্ত্রী	אָטָּן পাপ-করেছে	אָשָׁן যা	תָּרַח তার-পাপের	עַל জন্য	לְיָהוָה সদাপ্রভুর-প্রতি	אֲשָׁמוּ তার-দোষার্থক-বলি	אֶת- -	וְהָיָה এবং-আনুক	6
	H5347	H2398			H3068	H0817		H0853 H0935	

עָלָיו তার-পক্ষে	וְכָפַר এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করুক	לְתַשָּׁא পাপার্থক-বলিরূপে	עֵינָם ছাগলের	שְׂעִירָת ছাগী	אֶת- অথবা-	כְּשֶׁבַע ভেড়া-ভেড়ি	הַזָּאֵן মেঘপাল	מִן- থেকে-
			H5795	H8166		H3776	H6629	

וְהָיָה
তার-পাপ-থেকে
יָזַק
যাজক
[H3548](#)

সে অবশ্যই তার কৃত দোষের জন্য প্রভুর কাছে আসবে। সে অবশ্যই একটা স্ত্রী মেঘশাবক বা স্ত্রী ছাগল পাপমোচনের নৈবেদ্য হিসেবে আনবে। তারপর যাজক সেই মানুষটির কৃত পাপকর্ম থেকে তাকে মুক্তকরার জন্য যা কিছু করার করবে।

אָשָׁן যা	אֲשָׁמוּ তার-দোষার্থক-বলি	אֶת- -	וְהָיָה এবং-আনুক	שֶׁבַע ভেড়া-ভেড়ি	וְיָ যথেষ্ট	יָדָיו তার-হাত	תָּרַח পৌঁছায়	לֵא না	וְאֵם- এবং-যদি-	7
	H0817		H0853 H0935	H7716	H1767	H3027	H5060	H3808		

לְתַשָּׁא পাপার্থক-বলিরূপে	אֶת একটি	לְיָהוָה সদাপ্রভুর-প্রতি	יֹנָה পায়রার	בְּנֵי- পুত্র-	שְׁנֵי দুই	אֶת- অথবা-	תְּרִים ঘুঘু	שְׁנֵי দুই	אָטָּן পাপ-করেছে
	H0259	H3068	H3123		H8147		H8449	H8147	H2398

לְתַשָּׁא
হোমবলিরূপে
אֶת-
এবং-একটি
[H0259](#)

“যদি লোকটি মেঘশাবক দিতে সমর্থ না হয় তবে সে অবশ্যই দুটি ঘুঘু পাখী বা দুটি পায়রা ঈশ্বরের কাছে আনবে। এগুলো হল তার কৃত পাপের জন্য নৈবেদ্য। একটি পাখী হবে অবশ্যই তার পাপের নৈবেদ্য এবং অপরটি হবে হোমের নৈবেদ্য।

וְהָיָה প্রথমে	לְתַשָּׁא পাপার্থক-বলিরূপে	אָשָׁן যা	אֶת- -	וְהָקְרִיב এবং-উৎসর্গ-করুক	הַזָּבִחַ যাজকের	אֶל- প্রতি-	אֶתֶם সেগুলি	וְהָיָה এবং-আনুক	8
	H7223			H0853 H7126	H3548	H0413	H0853	H0935	

יְבָרִיל আলাদা-করুক	וְלֹא এবং-না	עָרְפוּ তার-গর্দানের	מִמּוֹל সামনে-থেকে	רָאשָׁיו তার-মাথা	אֶת- -	וְהָלַק এবং-মোচড়াক
H0914	H3808	H6203	H4136		H0853	H4454

লোকটি অবশ্যই সেগুলি যাজকের কাছে আনবে। প্রথমে যাজক পাপ নৈবেদ্য হিসেবে একটি পাখীকে উৎসর্গ করবে। যাজক পাখীর ঘাড় থেকে মাথাটা আলাদা করে নেবে, কিন্তু পাখীটিকে দুভাগে ভাগ করবে না।

יִמְצָה নিংড়ানো-হোক	בְּרַק রক্তে	וְהִנְשָׂא এবং-অবশিষ্ট	הַמְּזִבָּח বেদির	קִיר দেওয়াল	עַל- উপর-	תַּשָּׁא পাপার্থক-বলির	מִמֶּנּוּ থেকে-রক্ত	וְהָיָה এবং-ছিটিয়ে-দিক	9
H4680	H1818	H7604	H4196	H7023			H1818		

וְהָיָה
তা
תַּשָּׁא
পাপার্থক-বলি
הַמְּזִבָּח
বেদির
וְהָיָה
ভিত্তি
לֵא-
প্রতি-
[H1931](#) [H4196](#) [H3247](#) [H0413](#)

যাজক অবশ্যই বেদির পাশে পাপের জন্য উৎসর্গকৃত এই নৈবেদ্যের রক্তকে ছিটিয়ে দেবে। তারপর বাকি রক্ত বেদির তলদেশে ঢেলে দেবে। এই হল কৃত পাপের জন্য নৈবেদ্য।

מחטאתו הכהן עליו וכפר כמשפט עלה ועשה השני ואת 10
 তার-পাপ-থেকে যাজক তার-পক্ষে এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করুক বিধি-অনুসারে হোমবলি করুক দ্বিতীয়টি এবং-
[H3548](#) [H4941](#) [H8145](#) [H0853](#)

ו : לו : ונולח וטו ואת
 | তার-জন্য এবং-ক্ষমা-হবে পাপ-করেছে যা-
[H5545](#) [H2398](#)

এরপর যাজক দ্বিতীয় পাখীটিকে অবশ্যই হোমবলির নিয়মানুযায়ী উৎসর্গ করবে। এইভাবে যাজক সেই মানুষটিকে তার কৃত পাপ থেকে মোচনের প্রায়শ্চিত্ত कराবে এবং ঈশ্বর সেই মানুষটিকে ক্ষমা করবেন।

יונה בני- לשני או תרים לשני ידו תשני לא ואת 11
 পায়রার পুত্র- দুইয়ের-জন্য অথবা ঘুঘু দুইয়ের-জন্য তার-হাত পৌঁছায় না এবং-যদি-
[H3123](#) [H8147](#) [H8449](#) [H8147](#) [H3027](#) [H5381](#) [H3808](#)

לא לחטאת ולת האפה עשירת חטא אשר קרבנו את- והביא
 না- পাপার্থক-বলিরূপে ময়দা এফার দশমাংশ পাপ-করেছে যা তার-উপহার - এবং-আনুক
[H3808](#) [H5560](#) [H0374](#) [H6224](#) [H2398](#) [H0853](#) [H0935](#)

: היא חטאת כי לבנה עליה ומו ואל- שמן עליה ויש
 তা পাপার্থক-বলি কারণ লবান তার-উপর দেবে এবং-না- তেল তার-উপর দেবে
[H1931](#) [H3828](#) [H5414](#) [H3808](#) [H8081](#)

“যদি মানুষটি দুটি ঘুঘু পাখী বা দুটি পায়রা দিতে সমর্থ না হয় তাহলে সে অবশ্যই ৪ কাপ গুঁড়ো ময়দা আনবে। এটাই হবে তার পাপের জন্য নৈবেদ্য। লোকটি কোনক্রমেই ময়দায় কোন তেল দেবে না। তা পাপ মোচনের নৈবেদ্য বলে সে এতে কুন্দুরু দেবে না।

את קמחו מלא ממןה הכהן וקמן הכהן ואל- והביא 12
 - তার-মুঠো পূর্ণ তা-থেকে যাজক এবং-মুঠো-মুঠি-নিক যাজকের প্রতি- এবং-আনুক
[H0853](#) [H7062](#) [H4393](#) [H3548](#) [H7061](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0935](#)

: הוא חטאת יונה אשר על המזבח והקטיר ואזקרת
 তা পাপার্থক-বলি সদাপ্রভুর অগ্নি-উপহারের উপর বেদির-উপর এবং-পোড়াক তার-স্মরণীয়-অংশ
[H1931](#) [H3068](#) [H0801](#) [H4196](#) [H0234](#)

লোকটি অবশ্যই ময়দার গুঁড়ো যাজকের কাছে আনবে। যাজক তা থেকে এক মুঠো ময়দা নেবে। এ হবে এক স্মরণার্থক নৈবেদ্য। বেদীর ওপর যাজক গুঁড়ো ময়দা পোড়াবে। এ হল ঈশ্বরের প্রতি আশুনে পোড়ানো এক নৈবেদ্য। এ নৈবেদ্য পাপের জন্য উৎসর্গ নৈবেদ্য।

מאת חטא אשר חטאתו על- הכהן עליו וכפר 13
 থেকে-একটি পাপ-করেছে যা- তার-পাপের জন্য- যাজক তার-পক্ষে এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করুক
[H0259](#) [H2398](#) [H3548](#)

ו : כנגחה : לחה והיתה לו ונולח מאל
 | যেমন-শস্য-নৈবেদ্য যাজকের-জন্য এবং-হবে তার-জন্য এবং-ক্ষমা-হবে এগুলি-থেকে
[H4503](#) [H3548](#) [H1961](#) [H5545](#) [H0428](#)

এইভাবে যাজক মানুষটিকে শোধন করবে এবং ঈশ্বর সেই মানুষটিকে ক্ষমা করবেন। যেটুকু শস্য নৈবেদ্য পড়ে থাকবে, তা সাধারণ শস্য নৈবেদ্যের মতই যাজকের জন্য হবে।”

: למז- משה אל- והנה וירב
 বলে- মোশি প্রতি- সদাপ্রভু এবং-বললেন
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

প্রভু মোশিকে বললেন,

מִקְרָאֵי תִּפְשׁוּ אֶת־בִּשְׁמֵי אֱלֹהִים וְהִתְאַוּתָם וְהִתְעַלְּוּ וְהִתְעַלְּוּ כִּי־נִפְשׁוּ 15
 থেকে-পবিত্র-বিষয়ের অনিচ্ছাকৃতভাবে এবং-পাপ-করে বিশ্বাসঘাতকতা বিশ্বাসঘাতকতা-করে যখন-প্রাণ
[H6944](#) [H7684](#) [H2398](#) [H4604](#) [H4603](#) [H5315](#)

הַצֵּאֵם מִן־הַמִּיִם אֵיל לִיהוָה אֲשָׁמוּ אֶת־וְהִבִּיאַ וְהָיָה
 মেসপাল থেকে-নিখুঁত মেষ সদাপ্রভুর-প্রতি তার-দোষার্থক-বলি - এবং-আনুক সদাপ্রভুর
[H6629](#) [H8549](#) [H3068](#) [H0817](#) [H0853](#) [H0935](#) [H3068](#)

לְאִשָּׁם: הַקָּדָשׁ בְּשִׁקְלָה־שִׁקְלִים כֶּסֶף־בְּעָרְכָה
 দোষার্থক-বলিরূপে পবিত্রের শেকেলে-শেকেলে রূপা-তোমার-মূল্যায়নে
[H0817](#) [H6944](#) [H8255](#) [H8255](#) [H3701](#) [H6187](#)

“কোন মানুষ আকস্মিকভাবে প্রভুর পবিত্র জিনিস অপবিত্র করতে পারে। সে ক্ষেত্রে সেই লোকটি তখন কোন খুঁত নেই এমন একটি পুরুষ মেষ অবশ্যই আনবে। এটাই হবে প্রভুর প্রতি দোষের জন্য দেওয়া নৈবেদ্য। তুমি অবশ্যই পবিত্র স্থানের মাপ কাঠি ব্যবহার করবে এবং পুরুষ মেসটির একটি মূল্য ঠিক করবে।

וְיָדָהּ וְהִתְאַוּתָם וְהִתְעַלְּוּ וְהִתְעַלְּוּ כִּי־נִפְשׁוּ 16
 যোগ-করুক তার-পাঁচমাংশ এবং-পরিশোধ-করুক পবিত্র থেকে-পাপ-করেছে যা এবং-
[H3254](#) [H2549](#) [H0853](#) [H6944](#) [H2398](#) [H0853](#)

הָאִשָּׁם בְּאֵיל עֲלִיִּי יִכְפֹּר וְהַכֹּהֵן לְכַהֵן אִתּוֹ וְנָתַן עֲלָיו
 দোষার্থক-বলির দ্বারা-মেস তার-পক্ষে প্রায়শ্চিত্ত-করুক এবং-যাজক যাজককে তা এবং-দিক তার-উপর
[H0817](#) [H3548](#) [H3548](#) [H0853](#) [H5414](#)

וְהִתְעַלְּוּ: לְ: פ
 এবং-ক্ষমা-হবে তার-জন্য
[H5545](#)

পবিত্র জিনিসের সঙ্গে সে যে পাপ করেছে তার জন্য লোকটি অবশ্যই তার জরিমানা দেবে। সে যা দেবে বলে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল তা দেবে ও তার সঙ্গে মূল্যের এক পঞ্চমাংশ যোগ করবে এবং সেই মূল্য যাজককে দেবে। এইভাবে পাপমোচনের নৈবেদ্যের মেসটি উৎসর্গ করে যাজক সেই লোকটিকে শুচি করবে এবং ঈশ্বর ঐ ব্যক্তিকে ক্ষমা করবেন।

וְהִתְעַלְּוּ וְהִתְעַלְּוּ כִּי־נִפְשׁוּ 17
 যা সদাপ্রভুর আজ্ঞাসমূহের মঞ্চ-থেকে-সমস্ত-একটি এবং-করে পাপ-করে যখন প্রাণ এবং-যদি-
[H3068](#) [H4687](#) [H3605](#) [H0259](#) [H2398](#) [H5315](#)

וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ:
 তার-অপরাধ এবং-বহু-করুক এবং-দোষী-হয় জানে এবং-না-করা-উচিত না
[H5771](#) [H5375](#) [H0816](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3808](#)

“যদি কোন ব্যক্তি পাপ করে এবং প্রভুর আজ্ঞাগুলির কোন একটি লঙ্ঘন করে, এমনকি যদি সে তা না জেনে করে থাকে, সে দোষী সাব্যস্ত হবে এবং তার পাপের জন্য দায়ী হবে।

וְהִתְעַלְּוּ וְהִתְעַלְּוּ כִּי־נִפְשׁוּ 18
 যাজকের প্রতি-দোষার্থক-বলিরূপে তোমার-মূল্যায়নে মেসপাল থেকে-নিখুঁত মেষ এবং-আনুক
[H3548](#) [H0413](#) [H0817](#) [H6187](#) [H6629](#) [H8549](#) [H0935](#)

וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ:
 জানত না-এবং-সে ভুল-করেছে যা-তার-ভুলের জন্য যাজক তার-পক্ষে এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করুক
[H3045](#) [H3808](#) [H1931](#) [H7683](#) [H7684](#) [H3548](#)

וְהִתְעַלְּוּ: লְ: פ
 এবং-ক্ষমা-হবে তার-জন্য
[H5545](#)

সেই লোকটিকে যাজকের কাছে কোন খুঁত নেই এমন একটি পুরুষ মেষ আনতে হবে। সেই পুরুষ মেষ হবে দোষ মোচনের নৈবেদ্য। এইভাবে অজান্তে লোকটি যে পাপ করেছিল তা থেকে যাজক তাকে মুক্তকরবে এবং ঈশ্বর সেই মানুষটিকে ক্ষমা করবেন।

וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ: וְהִתְעַלְּוּ:
 সদাপ্রভুর-প্রতি দোষী-হয়েছে দোষী তা দোষার্থক-বলি
[H3068](#) [H0816](#) [H0816](#) [H1931](#) [H0817](#)

| এমন কি, সে যে পাপ করেছে এটা না জানলেও লোকটি দোষী সুতরাং সে প্রভুকে অবশ্যই তার দোষার্থক নৈবেদ্য দান করবে।”